

OBSTETRICS and GYNECOLOGY

さん ふ じん か もんしんひょう
産婦人科問診票

Tagalog
タガログ語

Lagyan ng tsek ang naaayong mga sagot. あてはまるものにチェックしてください

Taon ^{ねん}年

Buwan ^{がつ}月

Araw ^{にち}日

Pangalan ^{なまえ} 名前		<input type="checkbox"/> Lalaki ^{おとこ} 男	<input type="checkbox"/> Babae ^{おんな} 女
Kaarawan ^{せいねんがっぴ} 生年月日	_____ taon ^{ねん} 年 _____ buwan ^{がつ} 月 _____ araw ^{にち} 日	Telepono ^{でんわ} 電話	
Tirahan ^{じゅうしょ} 住所			
Mayroon ka bang Health Insurance? ^{けんこうほけん} 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい		<input type="checkbox"/> Wala ^{いいえ} いいえ
Nasyonalidad ^{こくせき} 国籍		Wika ^{ことば} 言葉	

Ano ang nais ikonsulta? どうしましたか			
<input type="checkbox"/> pagdadalangtao ^{にんしん} 妊娠	<input type="checkbox"/> irregular ang dating ng regla ^{げっけい いじょう} 月経の異常	<input type="checkbox"/> dinudugo ^{ふせいせい} 不正性器出血	
<input type="checkbox"/> may lumalabas na likido mula sa ari ^{おりもの} おりもの	<input type="checkbox"/> masakit ang tiyan ^{かぶくぶ} 下腹部が痛い	<input type="checkbox"/> polyp ^{ポリープ} ポリープ	
<input type="checkbox"/> tumor sa obaryo ^{らんそう} 卵巣の腫瘍	<input type="checkbox"/> nangangati ang ari ^{せいき} 性器のかゆみ	<input type="checkbox"/> tumor sa matris ^{しきゅうきんしゅ} 子宮筋腫	
<input type="checkbox"/> magpapasuri kung may kanser ^{がん} がん検診	<input type="checkbox"/> baog ^{ふにんしやう} 不妊症	<input type="checkbox"/> anemya ^{ひんけつ} 貧血	<input type="checkbox"/> iba pa ^{その他} その他
Tungkol sa regla: ^{せいり} 生理について			
Kailan ka unang nagkaregla? ^{はじめて} 初めて生理があったのはいつですか		edad _____ taong gulang ^{さい} 才	
Kailan huminto ang regla(menopos)? ^{へんけい} 閉経はいつですか		edad _____ taong gulang ^{さい} 才	
Regular bang dinaratnan ng regla? ^{せいり} 生理は順調ですか		<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい <input type="checkbox"/> Hindi ^{いいえ} いいえ	
Ilang araw ang pagitan ng regla(menstrual cycle)? ^{しゅうき} 周期について		<input type="checkbox"/> 28araw ^{にちがた} 28日型 <input type="checkbox"/> 30araw ^{にちがた} 30日型 <input type="checkbox"/> _____ araw ^{にちがた} 日型 <input type="checkbox"/> irregular ^{ふじゆん} 不順	
Ilang araw tumatagal ang regla? ^{せいり} 生理の期間について		_____ araw ^{にちがた} 日間	
Gaano karami ang lumalabas na regla? ^{せいり} 生理の量について		<input type="checkbox"/> marami ^{おおい} 多い <input type="checkbox"/> normal ^{ふつう} 普通 <input type="checkbox"/> kaunti ^{すくない} 少ない	
May sakit bang nararamdaman tuwing dinaratnan ng regla? ^{せいり} 生理痛はありますか		<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい <input type="checkbox"/> Wala ^{いいえ} いいえ	
Kailan huling dinatnan ng regla? ^{さいしゅうげっけい} 最終月経は		_____ buwan ^{がつ} 月 _____ araw ^{にち} 日	
Kasaysayan ng pagdadalangtao: ^{にんしん} 妊娠した回数			
<input type="checkbox"/> Pagdadalang- ^{にんしん} 妊娠 _____ ^{かい} beses 回			
<input type="checkbox"/> panganganak ^{ぶんべん} 分娩 _____ ^{かい} beses 回 → <input type="checkbox"/> normal ^{せいじょうぶんべん} 正常分娩 _____ ^{かい} beses 回 <input type="checkbox"/> sesaryan ^{ていおうせつがい} 帝王切開 _____ ^{かい} beses 回 <input type="checkbox"/> iba pa ^{その他} その他			
<input type="checkbox"/> nakunan ^{りゅうざん} 流産 _____ ^{かい} beses 回 <input type="checkbox"/> nagpalaglag(aborsyon) ^{にんしんちゆうぜつ} 妊娠中絶 _____ ^{かい} beses 回			
<input type="checkbox"/> ectopic pregnancy (pagbubuntis sa labas ng bahay-bata) ^{しきゅうがいにんしん} 子宮外妊娠			
<input type="checkbox"/> molar pregnancy (ang fetus ay hindi tuluyang nabubuo o kung mabuo man, ito ay nagiging isang cyst lamang) ^{ほうじょうきたい} 胎状奇胎			
<input type="checkbox"/> iba pa ^{その他} その他			
Nais mo ba na sa ospital na ito isilang ang bata? ^{にんしん} 妊娠の方は当院での出産を希望しますか		<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい <input type="checkbox"/> Hindi ^{いいえ} いいえ	
May allergy ka ba sa gamot o pagkain? ^{くすり} 薬や食べ物でアレルギーが出ますか			
<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい → <input type="checkbox"/> gamot ^{くすり} 薬 <input type="checkbox"/> pagkain ^{たもの} 食べ物 <input type="checkbox"/> iba pa ^た その他 <input type="checkbox"/> Wala ^{いいえ} いいえ			
May iniinom bang gamot sa kasalukuyan? ^{げんさいの} 現在飲んでいる薬はありますか			
<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい → Kung mayroong dalang gamot ay nais naming makita ^も 持っていれば見せてください <input type="checkbox"/> Wala ^{いいえ} いいえ			
Nakapagpasuri ka na ba kung may kanser ka? ^{がん} がん検診を受けたことがありますか			
<input type="checkbox"/> Oo ^{はい} はい → _____ taon ^{ねん} 年 _____ buwan ^{がつ} 月 _____ araw ^{にち} 日 <input type="checkbox"/> Hindi ^{いいえ} いいえ			



Anu-anung sakit ang mayroon o nagkaroon ka na ? いま びょうき 今までにかかった病気はありますか

sakit sa sikmura at bituka いちょう びょうき 胃腸の病気
 sakit sa atay かんぞう びょうき 肝臓の病気
 sakit sa puso しんぞう びょうき 心臓の病気
 sakit sa bato じんぞう びょうき 腎臓の病気
 tuberculosis/T.B. けっかく 結核
 diyabetes とうにょうびょう 糖尿病
 hika ぜんそく ぜんそく
 mataas na presyon ng dugo こうけつあつしやう 高血圧症
 HIV / AIDS エイズ エイズ
 bosyo(goiter) こうじょうせん びょうき 甲状腺の病気
 sakit na nakuha sa pakikipagtalik(seks) せいびやう 性病
 iba pa た その他

Nakaranas ka na bang maoperahan? しゆじゆつ う 手術を受けたことがありますか Oo はい Hindi いいえ

Nasalinan ka na ba ng dugo? ゆけつ う 輸血を受けたことがありますか Oo はい Hindi いいえ

Medical history ng pamilya かぞく びょうりき 家族の病歴

	edad/gulang: <small>ねんれい</small> 年齢	malusog <small>けんこう</small> 健康	hindi malusog <small>けんこう ではない</small> 健康ではない	namanang sakit <small>いでんびやう</small> 遺伝病	mataas ang presyon ng dugo: <small>こうけつあつ</small> 高血圧	diyabetes <small>とうにょうびやう</small> 糖尿病	kanser <small>がん</small> がん
ama <small>ちち</small> 父	()	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ina <small>はは</small> 母	()	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
kapatid na lalaki <small>きやうだい</small> 兄弟	()	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
kapatid na babae <small>しまい</small> 姉妹	()	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
asawa <small>あつと</small> 夫	()	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
anak <small>こども</small> 子ども	()	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Maaari ka bang makapagsama ng translator sa susunod na pagbisita? こんご つうやく しぶん 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

Oo はい Hindi いいえ